

1. Description du produit / Description of the product

Identification de l'équipement :

Equipment identification sheet :

Exemple: Référence
Example: Reference

P 9 y - 21

Modèle Model
CLiC-it PRO

1.2 Détection d'ancrage Anchor detection

			
0			
1			
2			

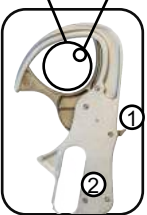
1.3 Connecteur Connectors

Connecteur 21

Connecteur 60

21mm max 8mm min

60mm max 8mm min

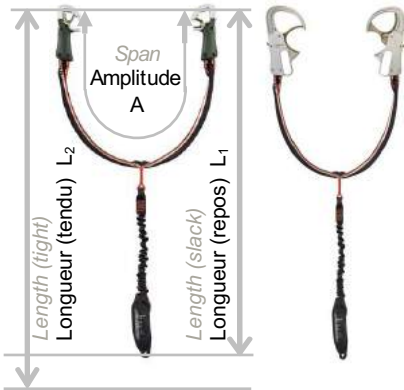


Resistance_{ancrage} ≥ 12 kN

1.1 Type de longe / Type of lanyards

Elastic band + shock absorber

Sangle élastique
+ absorbeur d'énergie



References

Références

Ref	L ₁ cm	L ₂ cm	A cm
P6y-21	135 (53")	180 (70")	128 (50")
P60- 60	143 (56")	188 (74")	144 (56")

C8 swivel + shock absorber

Emerillon C8
+ absorbeur d'énergie



Retaining lanyard

Longe de maintien



Ref	L cm	A cm
P8y-21	100 (39")	128 (50")
P80- 60	108 (42")	144 (56")
P9y-21	101 (40")	148 (58")
P90- 60	118 (46")	164 (64")
P100- 60	138 (54")	204 (80")

Ref	L cm	A cm
P40-60	97 (38")	164 (64")
P50-60	117 (46")	204 (80")

2. Traçabilité et marquage / Traceability and marking

Connecteur 21

Connector 21



Connecteur 60

Connector 60



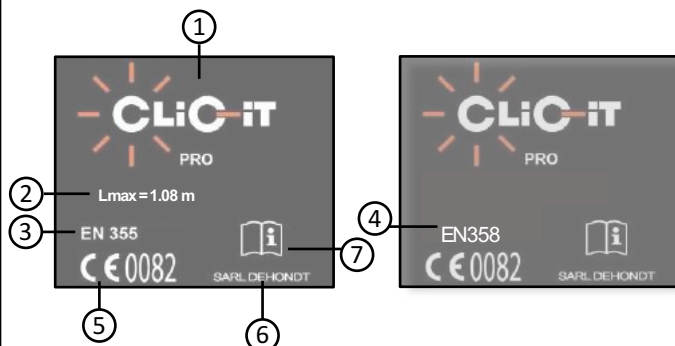
2.1 Connecteur type T

Type T connector

- ①
- ② EN 362:2004 /T
- ③ $\updownarrow$ 20kN
- ④
- ⑤ 09/2015

2.2 Etiquette de marquage

Marking label



2.3 Etiquette individuelle d'identification

Individual identification label

n° 16xxx-xxx

OU

Lxxxx16

3. Points à vérifier / To be checked



①



②



③



④



Torn fabric
Tissu déchiré
NOK !

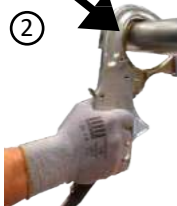
4. Utilisation / Use

4.1 Fixer un connecteur :

Fixing a connector :



①



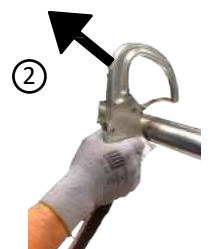
②

4.2 Ouvrir un connecteur :

Opening a connector :



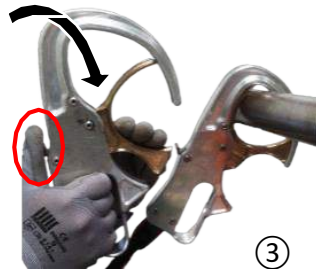
①



②

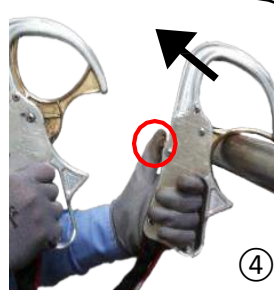
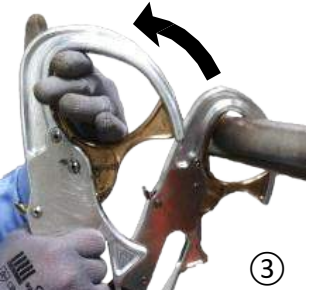
4.3 Démarrer une intervention

Start an intervention



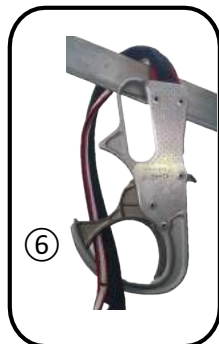
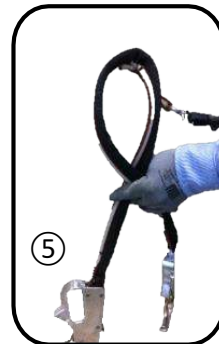
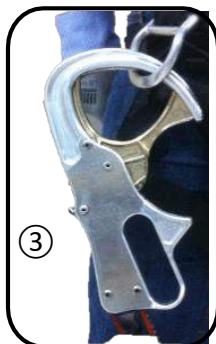
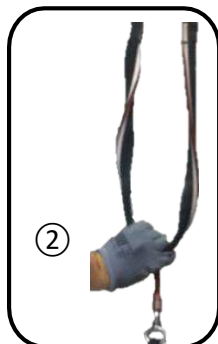
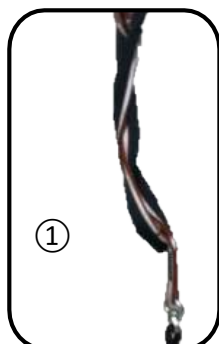
4.4 Terminer une intervention

End an intervention



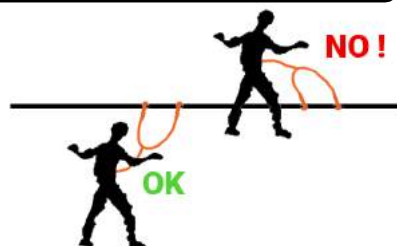
5. Précautions d'utilisation et manœuvres interdites

Precautions for use and forbidden manoeuvres



9 Longes de maintien au travail P4 / P5

Lanyard for work positioning P4 / P5



10 Nettoyage et lubrification des connecteurs

Cleaning and lubrication of connectors

Nettoyage des connecteurs :

Cleaning of connector :

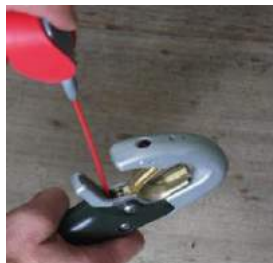
(pression maximum : 6 bars)

(maximum pressure: 6 bars)



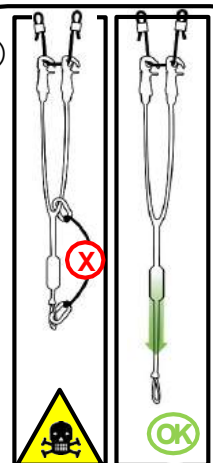
Lubrification des connecteurs :

Lubrication of connector :

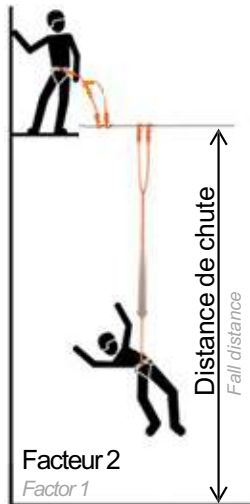
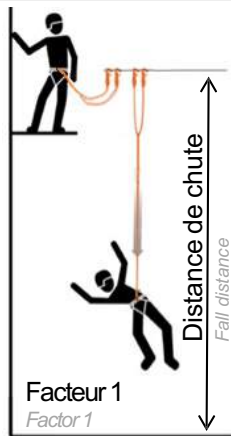


Lubrifiant BALLISTOL ou WD40

11



6. Tirant d'air / Clearance



	FACTEUR1 <i>Factor 1</i>	FACTEUR2 <i>Factor 2</i>
P6y-21	5,25m	5,7m
P8y-21	4,45m	4,7m
P9y-21	4,55m	4,8m
P60-60	5,33m	5,78m
P80-60	4,53m	4,78m
P90-60	4,63m	4,88m
P100-60	4,83m	5,08m

7. Informations complémentaires / complementary information

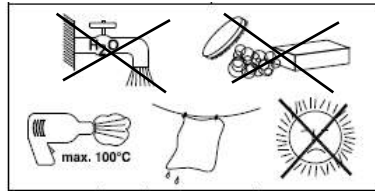
① Température d'utilisation
Operating temperature



② Étiquette / *label*



③ Précautions d'usage / *Precautions for use*



④ Nettoyage / *cleaning*



⑤ Séchage / *drying*



⑦ Modification – Réparation
Modification / repair



⑥ Stockage – transport
Storage and transport



Examen périodique et historique des réparations - Periodic review and identification sheet

Date <i>date</i>	Motif / motive (examen périodique ou réparation) <i>(Periodic review or repair)</i>	Défauts remarqués, réparations effectuées, ainsi que tout autre information pertinente <i>Observed defects, repairs carried out, and any other relevant information</i>	Nom & signature de la personne compétente <i>Name and signature of the competent person</i>	Date du prochain examen périodique prévu <i>Date of the next scheduled periodic review</i>

Date de fabrication :
Date of manufacture

Date de péremption :
Expiration date

Date d'achat :
Date of purchase

Date de première utilisation :
Date of first use

Autre information pertinente :
Other relevant information:

N° individuel d'identification : *Individual identification number*

Fabricant *Manufacturer*

DEHONDT SARL

Adresse : 7, rue Pierre Pflimlin – 51100 REIMS

Téléphone : 03.26.47.11.34

Email : contact@clic-it.eu

AVERTISSEMENT

Les activités impliquant l'utilisation de ce produit sont par nature dangereuses. Avant utilisation de ce produit, la notice doit être lue et son contenu compris.

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaire sur clit-it.eu

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de danger additionnels. Contactez CLIC-IT si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Description du produit

Ce produit est un équipement de protection individuelle (une seule personne) selon la directive 89/686/CEE pour l'auto-assurance sur ancrages conformes à la norme EN 795. Veuillez vous assurer que les points d'ancrages utilisés aient une résistance minimum de 12kN.

Ce produit est constitué d'un absorbeur d'énergie avec longe intégré (norme EN355:2002) (une version est disponible en longe de maintien suivant la norme EN358) ainsi que EN365 et de 2 connecteurs réalisés en aluminium estampé (norme EN 362:2004) intégrant 2 niveaux de sécurité :

① Gâchette de déverrouillage sécurisée

② Synchronisation d'ouverture/fermeture

Un troisième niveau de sécurité est disponible en option sur le connecteur Ø21:

③ Détection d'ancrage

Fixation de l'équipement de Protection Individuelle à la personne : attacher le CLIC-IT au harnais en utilisant un connecteur EN362. Le baudrier/harnais utilisé doit être conforme à la norme EN 361. Ce harnais doit être considéré comme le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser avec CLIC-IT.

Nos références produits sont construites de la manière suivante: **PRO PXY-Ø**

1.1 Type de longe

Ce produit est disponible en trois version

- P6 : Sangle élastique + absorbeur d'énergie
- P8/P9/P10 : émerillon C8 + absorbeur d'énergie
- P4/P5 : longe de maintien

Modèles

L1 : Longueur de la longe tendue

L2 : Longueur de la longe au repos

L : Longueur de la longe

A : Amplitude de la longe

1.2 Détection d'ancrage

Disponible uniquement sur le connecteur PRO 21

0 : Sans détection d'ancrage

1 : Aimant sur connecteur

2 : Aimant sur ancrage

1.3 Connecteurs

Connecteur Ø 21

- Poids : 300 g
- Le diamètre recommandé pour la ligne de vie est 8 mm minimum et 21 mm maximum

Connecteur Ø 60

- Poids : 520 g
- Le diamètre recommandé pour la ligne de vie est 8 mm minimum et 60 mm maximum
- Fixation du connecteur en diagonale possible

2. Traçabilité et marquage

Référence des directives appliquées / Nom et adresse de l'organisme notifié intervenant dans la phase de conception des EPI :

2.1 Connecteur type T :

Connecteur à fermeture automatique conçu comme élément d'un sous système pour permettre la fixation de façon telle que la charge s'exerce dans une direction prédéterminée.

- ① Marque commerciale
- ② Type de connecteur (T) selon la norme EN362:2004
- ③ Valeur de résistance minimale exprimée en kilo newtons pour les modes de charge suivants
Grand axe doit de verrouillage fermé
- ④ Pictogramme
- ⑤ Année de fabrication et lot de production fabricant

2.2 Etiquette de marquage

- ① Marque commerciale
- ② Longueur maximale permise de l'absorbeur d'énergie avec la longe et les connecteurs (varie suivant le modèle de longe)
- ③ Norme EN 355 de 2002 : Absorbeur d'énergie utilisé en industrie
Conformité à la directive Européenne EPI 89/686/CEE
- ④ Norme EN 358 : Longe de maintien.
Conformité à la directive Européenne EPI 89/686/CEE
- ⑤ Numéro de l'organisme en charge du contrôle de fabrication de l'équipement :
APAVE SUDEUROPE SAS
CS60193- 13322 Marseille Cedex 16 France
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type et en charge de la certification de l'équipement : APAVE SUDEUROPE SAS
- ⑥ SARL DEHONDT : Fabricant
- ⑦ Lire attentivement la notice avant utilisation du produit

2.2 Etiquette individuelle d'identification

(Placée sous l'étiquette de marquage)

N° individuel d'identification du produit. Les 2 premiers ou derniers chiffres indiquent

l'année de fabrication du produit (par exemple « 16 » pour l'année 2016).

3. Points à vérifier

Avant chaque utilisation, procéder aux vérifications suivantes :

Si le produit ne répond pas parfaitement aux étapes de contrôle listées ci-dessous, il doit être mis au rebut ou retourné au fabricant pour réparation.

Si le produit présente tout autre défaillance de fonctionnement mécanique ou présente tout autre anomalie menaçant la sécurité de ses utilisateurs, contacter systématiquement le fabricant.

Vérifiez également l'absence de fissure, de déformation, de corrosion ou tout autre trace d'usure sur le connecteur ainsi que sur la zone de contact de l'ancrage.

- ① Vérifiez qu'il n'est pas possible de déverrouiller un connecteur sans appuyer sur la gâchette.
- ② Vérifiez que les 2 connecteurs ne peuvent pas se déverrouiller simultanément.
- ③ Sur les longes P8, P9 et P10, inspecter l'émerillon conformément à sa notice d'utilisation. Vérifier toujours avant et pendant l'emploi le bon état de l'émerillon. Remplacer l'émerillon en cas de doute sur son état, s'il présente des signes d'usure ou de corrosion. Éviter le contact avec des sources de chaleur, des substances corrosives.

En cas de contact laver immédiatement à l'eau potable (entre 15 et 20°C) puis le sécher avec un chiffon sec. Vérifier l'intégrité de l'émerillon et sa bonne rotation. Si un doute persiste contacter la SARL DEHONDT. Tout entretien et contrôle de l'émerillon doit être reporté sur la fiche de contrôle ci-après. Dans les conditions normales d'utilisation aucune lubrification n'est nécessaire. Vérifier à chaque contrôle périodique la lisibilité des marquages du produit.

④ Ouvrez la housse de protection de l'absorbeur d'énergie et vérifiez que les sangles à déchirement à l'intérieur ne sont ni déchirées, ni endommagées par abrasion, coupure, agents chimiques ou autres.

4. Utilisation**4.1 Connection**

- ① Tenez par la poignée le connecteur ouvert.
- ② Poussez le connecteur en position fermée sur l'ancrage.

4.2 Déconnection

- ① Actionnez la gâchette avec le pouce et maintenez la appuyée
- ② Retirez le connecteur de l'ancrage

4.3 Démarrer une intervention

- ① Repérez le connecteur **ouvert**.
- ② Engagez le connecteur **ouvert** sur la ligne de vie sécurisée.
- ③ Ouvrez le connecteur fermé manuellement et connectez le.
- ④ Engagez le second connecteur sur la ligne de vie sécurisée.

4.4 Terminer une intervention

- ① Les 2 connecteurs sont verrouillés sur l'ancrage.
- ② Décliquez un connecteur en appuyant sur sa gâchette.
- ③ Fermez le connecteur à la main.
- ④ Décliquez l'autre connecteur en appuyant sur sa gâchette. Les 2 connecteurs sont complètement dégaçés.

5. Précautions d'utilisation et Manœuvres interdites

- ① Ne pas vriller volontairement les longes.
- ② Ne pas accrocher le fourreau de la longe. Ceci pourrait endommager la longe.
- ③ Ne pas fixer les connecteurs sur la longe, harnais et tout support autre qu'un ancrage conforme à la réglementation EN795.
- ④ Ne pas positionner sa tête entre les connecteurs. Risque d'étranglement en cas de chute.
- ⑤ Ne pas tordre volontairement les longes.
- ⑥ Ne pas utiliser la longe ou le baudrier comme point d'ancrage.
- ⑦ Ne pas connecter les connecteurs entre eux.
- ⑧ Ne pas connecter un connecteur sur la poignée de l'autre connecteur.

⑨ Longe de maintien au travail P4 et P5

Mise en place sur le harnais : le point d'ancrage (EN 795) doit se situer au niveau de la taille ou au-dessus. N'utilisez pas ce produit s'il y a risque de chute. La hauteur de chute maximum acceptable est 0,5 m. Il peut être nécessaire de compléter votre système de maintien au travail par un deuxième système de protection contre les chutes en hauteur.

⑩ Ne pas utiliser d'autres moyens de nettoyage ou lubrifiant que ceux préconisés par la

SARL DEHONDT

⑪ Ne pas connecter la longe au baudrier par un autre biais que par celui de l'absorbeur d'énergie. De plus tout ajout d'autre connexion supprime l'effet de l'absorbeur.

6. Tirant d'air

Les différents composants de la chaîne d'assurance doivent être conformes aux normes européennes de sécurité (CE), et être utilisés en toute connaissance de leurs limites d'utilisation.

Pour rappel, le tirant d'air représente la hauteur minimale nécessaire sous le point d'ancrage afin d'éviter toute collision avec la structure ou le sol en cas de chute. Il comprends la distance d'arrêt (Long Abs sur le croquis) + une distance de sécurité égale à 1,00m (égale à la « distance de chute » indiquée sur le croquis)

Vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de la chute.

Si l'évaluation du risque réalisée avant le début des travaux montre qu'une mise en charge en cas d'utilisation sur une arête est possible, il convient de prendre les précautions appropriées. Il convient que l'utilisateur réduise autant que possible la quantité de mou de la longe en cas de risque de chute. Ne pas former un nœud coulant avec la longe.

Il est à noter qu'un danger est susceptible de survenir et par ce fait essentiel pour la sécurité de l'utilisateur lorsque celui-ci utilise plusieurs articles dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des articles est affectée par la fonction de sécurité d'un autre article ou interférant avec celui-ci. Il convient de ne pas utiliser côte à côte (c'est-à-dire en parallèle) deux longes munies chacune d'un absorbeur d'énergie.

Avant et pendant l'utilisation, il y a lieu d'envisager la manière dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité. Un plan de sauvetage doit être mis en place afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant le travail.

Il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Il est essentiel que le dispositif ou le point d'ancrage soit placé au-dessus de la position de l'utilisateur. Le choix du dispositif d'ancrage ou de la structure choisie pour servir de point(s) d'ancrage doit être en adéquation avec la résistance minimale requise à l'installation de l'EPI (12 kN).

Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur, si le produit a été utilisé pour arrêter une chute, de retirer immédiatement le produit du service.

Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur, si le produit est revendu hors du premier pays de destination, que le revendeur fournisse le mode d'emploi, les instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques ainsi que les instructions relatives aux réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation du produit.

Avertissement

Ce produit ne doit être utilisé que par du personnel médicalement apte aux activités de travail en hauteur et apte à subir éventuellement une évacuation d'urgence.

Avant utilisation, vérifiez visuellement la bonne installation de la longe sur le harnais. Réalisez un test de suspension en étant contre-assuré ou en terrain sécurisé.

Les travaux en hauteur sont par nature dangereux. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser cet équipement vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites
- Comprendre et accepter les risques induits

Tout manquement à ces règles peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

L'apprentissage des techniques et une compétence particulière sont requises pour l'utilisation de ce produit.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes avisées ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente.

Le propriétaire de ce produit est responsable de ses propres actions et décisions. Il doit également tenir à disposition cette notice d'utilisation à un tiers qui utilise ce produit.

L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Chutes : Attention

Ce produit ne doit pas être utilisé après une chute ayant provoqué un déchirement de l'absorbeur d'énergie. Il doit être immédiatement rebuté. Des mises en tensions brutales répétitives ou des petites chutes, peuvent amorcer le déchirement. Renvoyer immédiatement le produit pour remplacement de l'absorbeur si le déchirement est amorcé.

7. Informations complémentaires

① Température d'utilisation

Afin de ne pas dégrader les performances du matériel, les températures d'utilisation et de stockage doivent être comprises entre - 10 et +50 °C.

② Étiquette : Il est interdit de couper les étiquettes de marquage ou d'identification.

③ Précautions d'usages

Eviter tout frottement sur des zones abrasives ou tranchantes qui pourraient endommager le produit. Eviter le contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres des langes sans que cela ne soit visible.

④ Nettoyage des langes

Frotter avec une brosse souple non agressive. Ne pas utiliser d'eau.

⑤ Séchage

Tout équipement humide doit être séché dans un endroit sec et aéré à distance de toute source de chaleur directe. Un équipement humide ou qui a subi l'action du gel a des caractéristiques techniques réduites.

⑥ Stockage et transport

Stocker et transporter dans un endroit frais et sec, à l'ombre. Eviter l'exposition inutile aux UV. Stocker et transporter sans contraindre mécaniquement le produit.

Stocker dans un endroit ventilé.

⑦ Révision - Modification - Réparation

Ce produit doit être contrôlé de manière approfondie tous les ans par un professionnel habilité avec une certification écrite préalable de la SARL DEHONDT. Il est interdit de réparer vous-même ce produit, sans une formation et une certification écrite préalable de la SARL DEHONDT. Il est interdit de modifier le produit. Vérifier à chaque contrôle périodique la lisibilité des marquages du produit.

Nettoyage des connecteurs

Afin d'enlever les poussières à l'intérieur des connecteurs, utiliser un pistolet à air comprimé (pression maximum : 6 bars).

Afin d'assurer un fonctionnement suave sans grippage et de protéger le système de l'humidité, pulvériser régulièrement (suivant fréquence d'utilisation et environnement de travail) du lubrifiant BALLISTOL à l'intérieur du mécanisme.

Informations importantes

Performances lors d'examen techniques :

Résistance statique des produits selon le grand axe doigt fermé : 20 kN

Classe de protection : 3. Risque de chute mortelle.

Durée de vie

La durée de vie correspond à la durée de stockage + durée d'utilisation.

Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant première utilisation sans affecter sa future durée d'utilisation.

Durée d'utilisation maximale: 10 ans (dans des conditions normales d'utilisation).

En cas de chute ou de dommage important, le produit doit être retiré immédiatement et retourné au fabricant pour une inspection détaillée et une réparation éventuelle. Un rapport de l'incident doit être joint au fabricant avec le produit.

Toute modification de l'équipement ou toute adjonction à l'équipement ne peut se faire sans l'accord préalable écrit de la SARL DEHONDT. Toute réparation doit être effectuée conformément au mode opératoire de la SARL DEHONDT.

Garantie

Ce produit est garanti pendant 2 ans contre tout défaut matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, les modifications et les retouches, le mauvais stockage ou entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné. Les conditions de garantie ne s'appliquent pas en cas de :

- démontage et remontage du produit par des personnes non habilitées par le fabricant
- Cession ou revente à un tiers sans accord écrit du fabricant
- en cas d'utilisation de pièces de rechange non fournies par le fabricant.

Responsabilité

La société DEHONDT SARL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommage survenu ou résultant de l'utilisation de ses produits. La société DEHONDT SARL se dégage de toute responsabilité si les instructions de stockage, transport, utilisation, maintenance, nettoyage ne sont pas respectées.

Dans le cadre de la revente de cet équipement neuf dans un pays autre que le pays de destination, la présente notice devra être traduite dans la langue du nouveau pays de destination.

CAUTION

The activities involving the use of this product are dangerous per se. Before using this product, these instructions must be read and clearly understood.

These user's instructions explain how to properly use your equipment. Not all techniques nor uses are listed.

The warning signs alert you on potential hazards associated with the use of your equipment, but it remains impossible to describe them all. Check updates and additional information on clic-it.eu

You are responsible for taking into account each alert and the correct use of your equipment. Any misuse of this equipment will entail additional hazards. Contact CLiC-IT if you have any doubt or difficulties of comprehension.

1. Product Description

This product is an item of personal protective equipment (one person only) pursuant to Directive 89/686/EEC on auto belays mounted on anchor points, in compliance with European Standard EN 795.

Please make sure that the anchor points can support a minimum load of 12kN.

This product consists of a shock absorber with integrated lanyard (Standard EN355:2002) and 2 connectors made from embossed aluminium (Standard EN 362:2004) incorporating two safety levels:

- ① Safe unlocking trigger
- ② Synchronized locking/unlocking system

An optional third safety level is available on the connector Ø21 :

- ③ Metal anchor detection

Securing the Personal Protection Equipment to the user: Attach the CLiC-IT system on the harness using an EN362 connector. The harness used should be compliant with the EN361 standard. This harness should be considered as the only system designed to hold the body that may be used with a CLiC-IT system.

Our references are formed in the following format : **PRO PXY- Ø**

1.1 Type of lanyard

This product is available in four versions :

- P6 : elastic band + shock absorber
- P8 : C8 swivel + shock absorber
- P9 : lanyard large amplitude + C8 swivel + shock absorber
- P4 : Retaining lanyard according to EN358

Model

L1 : Effective length : Tight

L2 : Effective length : slack

L : Effective length

A : Span

1.2 Metal anchor detection

(Available only on the PRO 21 connector)

0 : without metal anchor detection

1 : magnet on connector

2 : magnet on anchor

1.3 Connector**Connector Ø 21**

- Weight : 300 g
- The diameter of the anchor points must be between 8 and 21 mm.

Connector Ø 60

- Weight : 520 g
- The diameter of the anchor points must be between 8 and 60 mm.
- Attaching the connector diagonally

2. Traceability and marking

Reference number of directives / Name and address of the PPE designer :

2.1 T type connector :

Automatic locking connector designed as an element of a fixing subsystem to enable the weight to be applied in a predetermined direction. Avoid applying weight to connector at clasp level.

- ① Brand name
- ② Type T connector standard EN362:2004
- ③ Minimum resistance values expressed in kilo newtons for the following load configurations:
Major axis, locking pin closed:
- ④ Pictogram
- ⑤ Year of manufacture and production lot manufacturer

2.2 Marking label

- ① Brand name
- ② Maximum length allowed for shock absorber with lanyard and connectors (depending of the type of lanyards)
- ③ Standard EN 355 de 2002 : Shock absorber used in industry
Conformity with European Directive EPI 89/686/CEE
- ④ Standard EN 358 : Retaining lanyard
Conformity with European Directive EPI 89/686/CEE
- ⑤ Number of the certifying body: APAVE SUDEUROPE SAS
BP 193 13322 Marseille Cedex 16 FRANCE
CE inspection organisation: APAVE SUDEUROPE SAS
- ⑥ Instructions must be read carefully before using the product.

2.2 Individual identification label

(located underneath the marking label)

Individual product identification number.

The first or last two digits indicate the year of the product's manufacture (e.g. "16" for 2016).

3. To be checked

Before each use, carry out the following checks :

If the product does not pass the inspection steps listed below perfectly, it must be discarded or returned to the manufacturer for repair.

If the item shows any other sign of faulty mechanical functioning or any other malfunction which may present a risk to the safety of its users, contact the manufacturer. Also check that there are no cracks, deformations, signs of corrosion or of any other wear on the connector or on the contact zone of the anchor.

For the connector Ø60, check if the 5 fasteners are present.

- ① Check it is impossible to unlock a connector without pressing the trigger.
- ② Check both connectors cannot be unlocked at the same time.
- ③ On P8/P9/P10 lanyards, Inspect the swivel in accordance with its owner's user manual.

Always ensure the swivel is in good condition before and during use. Replace the swivel in case of doubts about its condition, if it shows signs of wear or corrosion. Avoid contact with heat sources, corrosive substances. In case of contact wash immediately with clean water (between 15 and 20°C) then dry with a cloth. Verify the totality of the swivel and its proper rotation. If any doubts persist, please contact SARL DEHONDT.

All maintenance and inspection of the swivel must be reported on the following inspection sheet. No lubrication is necessary under normal conditions of use. Verify the legibility of the product's markings at each periodic inspection.

④ Open the shock absorber's protective cover and check that the tear webbing inside has not been torn or damaged by abrasion, cuts, chemical substances or other causes.

4. Use**4.1 Connection**

- ① Starting position connector open.
- ② Push the connector into its closed position on the anchor point.

4.2 Disconnection

- ① Press on the trigger.
- ② Remove the connector while pressing the trigger continuously.

4.3 Start an intervention

- ① Identify the open connector.
- ② Lock the open connector on the first anchor point.
- ③ Unlock manually the closed connector while pressing the trigger
- ④ Lock the open connector on the anchor point. Both connectors are now closed on the anchor point.

4.4 End an intervention

- ① Both connectors are closed onto anchor points.
- ② Remove the connector while pressing the trigger.
- ③ Close the connector manually.
- ④ Remove the other connector while pressing the trigger continuously. Both connectors are fully released .

5. Precaution for use and forbidden manoeuvres

- ① Don't twist the lanyard on purpose.
- ② Don't hook anything on the lanyard sheath, this could damage it.
- ③ Do not try to fit the connectors on the lanyard, the harness or any support other than an anchor certified by the standard EN795.
- ④ Don't place your head between the lanyards. Risk of strangling in case of fall.
- ⑤ Don't bend the lanyard on purpose.
- ⑥ Do not use the lanyard as an anchor point.
- ⑦ Do not connect the connectors together.
- ⑧ Do not connect one connector to the handle of the other connector
- ⑨ Lanyard for work positioning P4 / P5

Installation on the harness : The (EN 795) anchor point must be located at or above waist level. Do not use this equipment if there is a risk of a fall. The maximum acceptable fall distance is 0.5 m. It may be necessary to use a fall arrest system in addition to your work positioning system.

⑩ Do not use any other means of cleaning or lubricating than those recommended by SARL DEHONDT

⑪ Do not connect the lanyard to the harness by any other means than that of the energy absorber. Furthermore, adding any other connection removes the absorber's effect.

6. Clearance

The various components of the safety line must comply with European safety standards (CE) and be used in full knowledge of their operating limitations.

Note that the clearance represents the minimum height below the anchor point required to avoid a collision with the structure or the ground in the event of a fall. It includes the stopping distance (Long Abs on the diagram) + a safety distance equal to 1.00m (long abs on fall factor 1 on P9 = 1,30m and P8= 1,20m).

Check the amount of free space available below the user in the work area before each use to avoid any collision with the ground and ensure the absence of any obstacle in the event of a fall.

If the equipment is to be used on a ridge and the risk assessment carried out before the start of the works reveals that weight bearing is possible, safety precautions must be taken.

The user should reduce the amount of slack in the lanyard as much as possible in case of risk of falling. Do not form a slip knot with the lanyard.

The unused end of a double lanyard connected to a shock absorber should not be attached to the harness.

Keep in mind that a hazard is liable to arise and as a consequence vital for the safety of the user, when he/she is using several articles in which the safety function of one of the articles is affected by the safety function of another article or one interfering with this one.

It is a question of not using two lanyards each equipped with a shock absorber side by side (that is, in parallel).

Prior to and during use, a rescue method should be established to carry out a possible rescue operation effectively and safely. A rescue plan should be put in place in order for any emergency likely to occur during the works to be dealt with.

For safety reasons the device or anchor point must always be correctly positioned and the work must be carried out in such a way as to reduce the risk of falling and the height of the fall as much as possible. The device or the anchor point must be positioned above the user. The choice of device or the structure selected as (an) anchor point(s) must meet the minimal resistance required for fitting the PPE (12 kN).

To ensure user safety, if the item is resold outside the first country of destination, the seller must provide the operating and maintenance instructions for periodical inspections as well as the repair guide, written in the language of the country in which the item is to be used.

Warning

This item must only be used by staff who are medically fit to work at height and able to participate in an emergency evacuation.

Before use, visually check that the lanyard has been correctly fitted onto the harness. Perform a suspension test while being secured using a second safety line or in a safe place.

Works carried out at height are by nature dangerous. You are responsible for your actions and for your decisions. Before using this equipment you must :

- Read and understand all of the user instructions
- Specifically train yourself in the use of this equipment
- Familiarise yourself with your equipment and get to know its capacities and limitations
- Understand and accept the risks run

Any failure to follow these rules may result in serious or fatal injuries.



Specific techniques and skills must be learnt before using this product.

This product should only be used by competent persons, or else the user must be supervised by a competent person.

The owner of this product is responsible for their own actions and decisions, as well as for transmitting these recommendations to third parties.

The equipment must not be used beyond its limits, or in any situation other than as provided.

Falls: Warning

This product should not be used after a fall resulting in the tearing of the shock absorber. It should be immediately disposed of. Repeated sudden tensioning or small falls may cause tearing to begin. Immediately return the product to have the absorber replaced if tearing has begun.

5 Further information

① Use temperature

The use and storage temperature range should be between - 10 and +50 °C.

② **Label** : It is forbidden to cut off the marking or identification labels.

③ Precautions for use

Avoid any rubbing on abrasive or sharp areas which may damage the product. Avoid contact with chemical products, notably acids which can damage lanyard fibres without any visible effect.

④ Cleaning the lanyards

Clean with a soft brush. Do not use water.

⑤ Drying

Tout équipement humide doit être séché dans un endroit sec et aéré à distance de toute source de chaleur directe. Un équipement humide ou qui a subi l'action du gel a des caractéristiques techniques réduites.

⑥ Stockage et transport

Stocker et transporter dans un endroit frais et sec, à l'ombre. Eviter l'exposition inutile aux UV. Stocker et transporter sans contraindre mécaniquement le produit. Stocker dans un endroit ventilé.

⑦ Maintenance – modification – Repair

This product must be thoroughly check annually by an authorized professional with a prior written certification form SARL DEHONDT or to the manufacturer. It is forbidden to modify or repair this product yourself without prior training and written authorisation from SARL DEHONDT. Make sure that the product markings are readable upon each periodical inspection !

Cleaning the connectors

In order to remove dust inside the connectors, use an air gun (maximum pressure: 6 bars).

To ensure a smooth operation without seizing and protecting the moisture system, spray BALLISTOL lubricant inside the mechanism on on a regular basis (depending on use frequency & work environment)

Important informations

Performance during technical inspections:

Static resistance of the product, major axis, locking pin closed : 20 kN

Protection Class : 3. Risk of fatal fall.

Life expectancy

Life expectancy corresponds to the storage time before use + time in use.

Storage time: in proper storage conditions, this product may be stored for 5 years before first use without affecting its lifetime in use.

Maximal lifetime in use: 10 years (for regular use)

These lifetimes are purely indicative. Periodical inspections determine if the product should be scrapped.

In the event of a fall or important damage, the product should be pulled out immediately and sent back to the manufacturer for detailed inspection and possible repair. An incident report should be attached to the product for the manufacturer.

No modification to the equipment or to any addition to the equipment may be made without prior written consent by SARL DEHONDT. All repairs must be carried out in accordance with SARL DEHONDT's operating methods.

Garantie

This product is guaranteed for 2 years against any material or production defects. The following are excluded from the guarantee: normal wear, modifications and alterations, incorrect storage or maintenance, and damage due to accidents, negligence or improper use. The guarantee is void in case of:

- Dismantling and reassembly of the product by unauthorized persons
- Resale to a third party without prior written agreement of the manufacturer
- Use of spare parts not supplied by the manufacturer.

Liability

DEHONDT SARL is not liable for any direct, indirect or accidental consequences or any other type of damage occurring or due to the use of its products. DEHONDT SARL does not accept any liability if the storage, transport, use, maintenance and cleaning instructions are not obeyed. If this product is resold as new in another country, the present instructions should be translated into the language of the destination country.

AVERTISSEMENT

Les activités impliquant l'utilisation de ce produit sont par nature dangereuses. Avant utilisation de ce produit, la notice doit être lue et son contenu compris.

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur clit-it.eu

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez CLIC-IT si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Produktbeschreibung

Bei dem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (für eine Person) gemäß Richtlinie 89/686/EWG, zur Selbstsicherung an Anschlagseinrichtungen, die der Norm EN 795 entsprechen.

Bei einer anderweitigen Befestigung ist sicherzustellen, dass der Befestigungspunkt dazu in der Lage ist eine Kraft von 12kN aufzunehmen.

Das Produkt besteht aus einem Falldämpfer mit integriertem Verbindungsband (Norm EN 355:2002) und 2 Karabinerhaken aus geschmiedetem Aluminium (Norm EN 362:2004), mit 2 Schutzstufen:

① gesicherter Entriegelungsdrücker

② abgestimmtes Öffnen/Schließen beider Karabiner

Eine dritte Schutzstufe ist beim Karabiner Ø21 optional erhältlich:

③ Anschlagerkennung

Befestigung der persönlichen Schutzausrüstung: Befestigen Sie den CLIC-IT des Gurtzeug mithilfe eines Karabiner EN362.

Die verwendete Karabinerbefestigung/der verwendete Gurt muss den Vorgaben der Norm EN 361 entsprechen. Bei diesem Gurt muss es sich um die einzige Fallschutzeinrichtung für den Körper handeln, die zur Verwendung mit einem CLIC-IT system.

Unsere Produktkennzeichnung ist wie folgt aufgebaut : **PRO PXY- Ø**

1.1 Art des Verbindungsbandes

Das Produkt ist in drei Versionen erhältlich :

- P6 : Elastischer Gurt + Falldämpfer
- P8/P9/P10 : Drallfänger C8 + Falldämpfer
- P4/P5 : Verbindungsmittel für Haltegurte nach EN 358.

Modell

L1 : Nutzlänge Gespannt

L2 : Nutzlänge Ruhelos

A : Nutzlänge

A : Nutzweite

1.2 Anschlagerkennung

Magnetische Ancherdetektion nur erhältlich mit PRO 21 Verbindungsmittel

0 : ohne Funktion

1 : magnet im Karabiner

2 : magnet auf Sicherungspunkt

1.3 Karabiner

Karabiner Ø 21

- Gewicht : 300 g
- Der Durchmesser der Sicherungsverankerungen muss zwischen 8 und 21 mm betragen.

Karabiner Ø 60

- Gewicht : 520 g
- Der Durchmesser der Sicherungsverankerungen muss zwischen 8 und 60 mm betragen.
- Befestigung des Karabiners : vertikal / diagonal

2. Rückverfolgbarkeit und Kennzeichnung

Referenz der angewandten Richtlinien/ Name und Adresse der eingetragenen Stelle, die für die Konzeption der PSA zuständig ist :

2.1 Karabiner typ T :

Karabiner mit automatischer Schließung, als Untersystem zur Befestigung, die eine Verteilung der Last in eine vordefinierte Richtung ermöglicht, konzipiert. Vermeiden Sie die Belastung eines Karabiners auf der Höhe des Karabinerverschlusses.

- ① Handelsmarke
- ② Karabiner-Typ (T) EN362:2004
- ③ Minimaler Widerstand in Kilonewton für die folgenden Belastungskräfte:
Hauptachse und geschlossener Verriegelungsfinger
- ④ Piktogramm
- ⑤ Herstellungsjahr und Produktionscharge Hersteller

2.2 Markierungsschilds

- ① Handelsmarke
- ② Maximal zulässige Länge des Falldämpfers mit dem Verbindungsband und den Karabinern (abhängig vom Verbindungsmittel)
- ③ Norm EN 355 von 2002 : In der Industrie eingesetzter Falldämpfer
Übereinstimmung mit der PSA-Richtlinie 89/686/EWG
- ④ Norm EN 358 : Longe de maintien.
Übereinstimmung mit der PSA-Richtlinie 89/686/EWG
- ⑤ Zertifizierungsnummer :
APAVE SUDEUROPE SAS
CS60193- 13322 Marseille Cedex 16 France
CE Zertifizierung : APAVE SUDEUROPE SAS
- ⑥ SARL DEHONDT : Hersteller
- ⑦ Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanweisung gründlich durch.

2.2 Individuelles Kennzeichnungsschild

(befindet sich unterhalb des Markierungsschildes)

Individuelle Identifizierungsnummer des Produkts. Die zwei ersten oder letzten Ziffern geben das Herstellungsjahr des Produkts an (z.B. «16» für das Jahr 2016).

3. Kontrollpunkt

Nehmen Sie vor jeder Verwendung die im Folgenden aufgeführten Prüfschritte vor :

Erfüllt das Produkt einen der aufgeführten Prüfschritte nicht vollständig, ist es außer Betrieb zu nehmen bzw. dem Hersteller zur Reparatur zurückzusenden.

Weist das Produkt sonstige mechanische Fehlfunktionen oder andere Anomalien auf, die die Sicherheit der Anwender gefährden, wenden Sie sich bitte stets an den Hersteller.

Prüfen Sie des Weiteren den Karabiner und die Kontaktfläche der Anschlagseinrichtung auf Risse, Verformungen, Korrosion sowie Abnutzungsspuren.

- ① Prüfen Sie, ob die Karabiner nur entriegelt werden können, wenn der Drücker betätigt wird.
- ② Vergewissern Sie sich, dass nicht beide Karabiner gleichzeitig entriegelt werden können.

③ Prüfen Sie bei den Verbindungs-bändern P8 und P9 den Wirbelentsprechender zugehörigen Betriebsanweisung.

Vor und nach der Verwendung den ordnungsgemäßen Zustand des Wirbels überprüfen. Den Wirbel im Zweifelsfall bei Anzeichen von Verschleiß oder Korrosion ersetzen. Von Hitzequellen und ätzenden Substanzen fernhalten. Im Fall eines Kontakts sofort mit Leitungswasser abspülen (zwischen 15 und 20°C) und anschließend mit einem trockenen Tuch abwischen. Prüfen Sie den einwandfreien Zustand des Wirbels sowie dessen korrekte Drehung. Bei Zweifeln oder Fragen bitte die Firma SARL DEHONDT kontaktieren. Beliebige Wartungs- und Kontrollarbeiten, die an dem Wirbel vorgenommen werden, müssen auf dem folgenden Prüfblatt vermerkt werden. Unter normalen Anwendungsbedingungen sind keine Schmierungen erforderlich. Prüfen Sie bei jeder periodischen Kontrolle die korrekte Sichtbarkeit der Produktmarkierungen.

④ Öffnen Sie die Schutzhülle des Falldämpfers und prüfen Sie, ob die enthaltenen Rissgurte aufliegen oder durch Abrieb, Schneidwirkung, Chemikalien oder sonstige Einwirkungen beschädigt sind.

4. Verwendung**4.1 Den Karabiner befestigen:**

- ① Halten Sie den geöffneten Karabiner am Griff in der Hand.
- ② Drücken Sie den Karabiner an der Anschlagseinrichtung in die geschlossene Position.

4.2 Den Karabiner öffnen:

- ① Betätigen Sie den Drücker mit dem Daumen und halten Sie ihn gedrückt.
- ② Nehmen Sie den Karabiner von der Anschlag-einrichtung ab.

4.3 Einen Einsatz beginnen

- ① Identifizieren Sie den geöffneten Karabiner
- ② Setzen Sie den geöffneten Karabiner auf die gesicherte Anschlagseinrichtung.
- ③ Öffnen Sie den geschlossenen Karabiner manuell und lassen Sie ihn einrasten.
- ④ Setzen Sie den zweiten Karabiner auf die gesicherte Anschlag-einrichtung.

4.4 Einen Einsatz beenden

- ① Beide Karabiner sind auf der Anschlag-einrichtung verriegelt.
- ② Drücken Sie auf den Drücker des ersten Karabiners, um diesen zu entriegeln.
- ③ Schließen Sie den Karabiner manuell.
- ④ Drücken Sie auf den Drücker des zweiten Karabiners, um diesen zu entriegeln. Beide Karabiner sind von der Anschlag-einrichtung gelöst.

5. Unzulässige Handhabung / Anwendungshinweise

- ① Die Verbindungsbänder nicht absichtlich verdrehen.
- ② Nicht an der Ummantelung des Verbindungsbandes ziehen. Dies kann das Verbindungsband beschädigen.
- ③ Die Karabiner nicht am Verbindungsband, Gurtsystem oder an sonstigen Objekten befestigen, die keine Anschlagseinrichtung entsprechend EN 795 darstellen.
- ④ Den Kopf nicht zwischen den beiden Karabinern positionieren. Gefahr der Strangulierung im Sturzfall.
- ⑤ Die Verbindungsbänder nicht absichtlich biegen.
- ⑥ Das Verbindungsband nicht als Anschlagpunkt verwenden.
- ⑦ Die Konnektoren nicht gegenseitig einhängen.
- ⑧ Den Konnektor nicht am Griff des anderen einhängen.
- ⑨ Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung P4 / P5

Befestigen am Gurt : der Anschlagpunkt (EN 795) muss sich oberhalb oder auf gleicher Höhe mit der Hüfte befinden. Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn ein Absturzrisiko besteht. Die maximal zulässige Sturzhöhe beträgt 0,5 m. Gegebenenfalls müssen Sie Ihr System zur Arbeitsplatzpositionierung durch ein System zur Absturzsicherung ergänzen.

⑩ Folgen Sie den Empfehlungen von SARL DEHONDT für die Reinigung und Lubrikation.

⑪ Die Verbindungsmittel nur mittels Fangstoßdämpfer am Gurt befestigen. Eine zusätzliche Verbindung kann die Funktion des Fangstoßdämpfers behindern.

6. Sturzraum

Die verschiedenen Komponenten der Sicherungskette müssen den europäischen Sicherheitsnormen (CE) entsprechen und dürfen nur verwendet werden, wenn den Betreibern die Nutzungseinschränkungen bekannt sind.

Die lichte Höhe ist die mindestens erforderliche Höhe unter dem Anschlagpunkt, bei der im Sturzfall eine Kollision mit Strukturelementen oder dem Boden vermieden wird. Sie umfasst die Fanghöhe (LongAbs auf der Abbildung) und einen Sicherheitsabstand von 1,00m. Prüfen Sie vor jeder möglichen Verwendung den unter dem Nutzer am Arbeitsort freien Bereich, damit im Falle eines Sturzes weder ein Aufprall auf dem Boden erfolgen kann noch andere Hindernisse während des Fallverlaufs vorhanden sind.

Sollte sich bei der vor Beginn der Arbeiten ausgeführten Risikoevaluierung herausstellen, dass eine Belastung auf einer Kante möglich ist, sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu ergreifen.

Bei Fall- bzw. Sturzgefahren muss der Nutzer die Menge des vorhandenen Überschusses des Verbindungsbandes auf ein mögliches Minimum reduzieren.

Beim Gleiten dürfen mit dem Verbindungsband keine Knoten gebildet werden.

Die Produkte CLIC-IT PRO dürfen nicht zusammen mit anderen PSA verwendet werden. Die Verwendung von mehreren Ausrüstungen, deren Sicherheitsfunktionen sich gegenseitig beeinflussen können, kann weitere Gefahren für den Anwender in sich bergen. Zwei Verbindungsbänder mit Falldämpfern dürfen nicht neben einander (parallel) verwendet werden.

Vor und während der Verwendung müssen Vorgehensweisen für den effizienten und sicheren Ablauf einer möglicherweise erforderlichen Rettung eingeplant werden. Es muss ein effizienter Rettungsplan für eventuell während der Arbeiten eintretende Notfälle ausgearbeitet werden.

Für die Sicherheit ist es erforderlich, dass die Anschlagseinrichtung bzw. der Anschlagpunkt stets korrekt positioniert sind und dass die Arbeiten so ausgeführt werden, dass Sturzgefahren und Arbeitshöhe so gering wie möglich sind. Anschlagseinrichtung bzw. Anschlagpunkt müssen sich unbedingt über der Position des Anwenders befinden. Bei der Auswahl der Anschlagseinrichtung bzw. der als Anschlagpunkt dienenden Strukturen ist die für PSA mindestens erforderliche Tragfähigkeit (12 kN) zu beachten.

Zur Sicherheit des Anwenders sind Produkte, die einen Sturz aufgefangen haben, umgehend außer Betrieb zu nehmen.

Für die Sicherheit des Anwenders ist es absolut erforderlich, dass der Verkäufer im Falle eines Verkaufs des Produkts außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes die Gebrauchsanleitung, die Anleitungen für die erforderlichen Wartungsarbeiten, die periodischen Tests sowie die Reparaturarbeiten in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, bereitstellt.

Warnung

Dieses Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die sich aus medizinischer Sicht für in der Höhe stattfindende Arbeiten eignen und eventuell erforderliche Notfalltransporte aushalten können.

Überprüfen Sie vor dem Einsatz, dass das Verbindungsband ordnungsgemäß am Gurtsystem befestigt ist. Führen Sie einen Hänge-Test durch, bei dem Sie gegengesichert sind, oder sich auf sicherem Boden befinden.

Achten Sie außerdem strengstens darauf, dass sich die Anwender am Anfang des Anschlagkabels die beide Karabiner einhängen.

In der Höhe stattfindende Arbeiten sind grundsätzlich als gefährlich anzusehen. Sie sind für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Vor der Verwendung dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Alle Anweisungen der Betriebsanweisung lesen und verstehen
- Eine spezielle Schulung zur Verwendung der Ausrüstung erhalten haben
- Sich mit der Ausrüstung bekannt machen und ihre Funktionen und Einsatzgrenzen kennenlernen
- Die damit verbundenen Risiken kennen und verstehen

Jedes Nichtbeachten dieser Regeln kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Das Erlernen der Technik und eine besondere Kompetenz sind für die Verwendung dieses Produkts notwendig.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten Personen, die über ausreichend Kenntnisse verfügen, verwendet werden. Ist dies nicht der Fall, darf der Benutzer das Produkt nur mit einer kompetenten Person zusammen verwenden.

Der Besitzer dieses Produkts ist verantwortlich für seine eigenen Handlungen und Entscheidungen. Darüber hinaus muss er diese Bedienungsanleitung auch an Dritte weitergeben, die dieses Produkt verwenden möchten.

Diese Ausrüstung darf keinesfalls in einem über ihre Grenzen hinausgehendem Maße oder in anderen als den vorgesehenen Situationen verwendet werden.

Stürze : Achtung

Dieses Produkt darf nicht nach einem Sturz verwendet werden, wenn dabei ein Riss des Falldämpfers verursacht wurde. In diesem Fall muss das Produkt sofort entsorgt werden. Starke und wiederholte Druckaussetzungen oder kleine Stürze können Risse auslösen. Senden Sie das Produkt sofort an den Hersteller zurück, damit der Falldämpfer ausgetauscht werden kann, wenn sich Risse abzeichnen.

7. Zusätzliche information

① Temperatur für den Einsatz

Die Temperaturen bei der Verwendung und Lagerung müssen zwischen -10 und +50°C betragen, damit die Leistungsfähigkeit des Materials nicht beeinträchtigt wird.

② Etikett : nicht abschneiden

③ Besondere Sicherheitsvorkehrungen

Vermeiden Sie Reibungen an allen abrasiven oder scharfkantigen Bereichen, die das Produkt beschädigen könnten. Vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien wie Säuren, die die Fasern des Verbindungsbandes unsichtbar zerstören können, ohne dass dies sichtbar wird.

④ Reinigung der Seile

Mit einer weichen Bürste abbürsten. Nicht mit Wasser reinigen.

⑤ Trocknen

Feuchtes Material muss an einem trockenen Ort getrocknet werden und weit von jeder direkten Hitzequelle gelüftet werden. Feuchtes oder mit Gel behandeltes Material hat verringerte technische Eigenschaften.

⑥ Lagerung und Transport

Lagerung und Transport müssen an einem kühlen, schattigen und trockenen Ort erfolgen.

Vermeiden Sie eine unnötige Einwirkung von UV-Strahlen. Lagern und transportieren Sie das Produkt, ohne dass es dabei zu mechanischen Einschränkungen kommt.

⑦ Inspektion – Veränderung – Reparatur

Dieses Produkt muss jährlich gründlich von einer Fachkraft mit schriftlicher Zertifizierung durch SARL DEHONDT überprüft werden. Dieses Produkt muss jedes Jahr zur gründlichen Prüfung an den Hersteller gesendet werden. Es ist untersagt, das Produkt ohne Einweisung und von der Firma SARL DEHONDT ausgestellte Lizenz selbst zu reparieren oder zu verändern. Es ist verboten, das Produkt zu verändern sowie insbesondere Knoten im Verbindungsband zu bilden, da dies zu einer verringerten Festigkeit bei Fällen bzw. Stürzen führt.

Prüfen Sie bei den periodischen Kontrollen stets die einwandfreie Sichtbarkeit der Produktmarkierungen.

Reinigung der Karabiner

Verwenden Sie zur Reinigung des Staubs im Inneren der Karabiner (um den Magnet herum und im Inneren des Mechanismus) eine Druckluftpistole (maximaler Druck: 6 Bar).

Um ein einwandfreies Funktionieren ohne Stocken zu gewährleisten und um das System vor Feuchtigkeit zu schützen, besprühen Sie es alle zwei Wochen bis jedes Jahr, je nach Benutzungs, im Inneren des Mechanismus mit Schmiermittel des Typs BALLISTOL.

Wichtige Hinweise

Kennwerte der technischen Prüfung:

Statische Festigkeit des Produktes : entlang der Hauptachse mit geschlossenem Verriegelungsfinger : 20 kN

Schutzklasse: 3. Risiko eines tödlichen Sturzes.

Lebensdauer

Die Lebensdauer entspricht der Dauer der Lagerung und Verwendung.

Dauer der Lagerung: bei guten Lagerbedingungen kann das Produkt 5 Jahre lang vor der ersten Verwendung zwischengelagert werden, ohne seine zukünftige Verwendungsdauer zu beeinträchtigen.

Verwendungsdauer: 10 Jahre bei gelegentlichem Gebrauch, 3 Jahre bei regelmäßigem Gebrauch, 1 Jahr bei intensivem Gebrauch.

Diese Werte dienen nur zur groben Orientierung. Die Kontrolle des Produkts bestimmt letztendlich, ob es entsorgt werden muss.

Bei einem Sturz oder einer ernsthaften Verletzung muss das Produkt sofort aus dem Verkehr gezogen und an den Hersteller zur genauen Untersuchung und eventuellen Reparatur zurückgeschickt werden. Bei der Einsendung des Produkts muss ein Fehlerbericht für den Hersteller beigelegt werden.

Jegliche Veränderung der Ausrüstung oder jede Erweiterung der Ausrüstung darf nur mit dem zuvor erbrachten schriftlichen Einverständnis der Firma SARL DEHONDT vorgenommen werden. Alle Reparaturen müssen gemäß den Anweisungen der Firma SARL DEHONDT ausgeführt werden.

Garantie

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 2 Jahr auf Materialschäden oder Herstellungsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen: normaler Verschleiß, Veränderungen und Nachbearbeitungen, schlechte Lagerung und Pflege, Schäden aufgrund von Unfällen, Vernachlässigungen und unsachgemäße Verwendung des Produkts. Die Garantiebedingungen gelten nicht bei:

- Abbau und Wiederaufbau durch Personen, die nicht vom Hersteller unterwiesen wurden
- Verkauf an Dritte ohne das schriftliche Einverständnis des Herstellers
- Im Falle der Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.

Verantwortung

Das Unternehmen DEHONDT SARL ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder versehentliche Folgen sowie für alle anderen Schäden, die bei oder durch die Verwendung seiner Produkte entstehen. Das Unternehmen DEHONDT SARL tritt von jeglicher Verantwortung zurück, wenn die Anweisungen zur Lagerung, dem Transport, der Verwendung und Pflege sowie der Reinigung nicht eingehalten wurden.

Im Fall eines Weiterverkaufs der neuen Ausrüstung in ein anderes Land außer dem Herstellungsland, muss die vorliegende Bedienungsanleitung in die Sprache des Ziellandes übersetzt werden.

ADVERTENCIA

Las actividades relacionadas con el uso de este producto son de carácter peligroso. Antes de usar este producto, es preciso leer el manual y entender su contenido.

Este manual explica cómo usar correctamente el equipo. Solo algunas técnicas y usos están presentados.

Los paneles de alerta informan de algunos riesgos potenciales relacionados con el uso del equipo, pero es imposible describirlos todos.

Para actualizaciones e información adicional, haga clic en it.eu

El usuario es responsable del conocimiento de cada alerta y del uso correcto de su equipo.

El uso inadecuado del equipo podrá ocasionar riesgos adicionales. Para cualquier duda o dificultad de comprensión, contacte con CLIC-IT.

1. Descripción del producto

Este producto es un equipo de protección individual (para una persona) según la Directiva 89/686/CEE para auto aseguramiento en anclajes en conformidad con la norma EN 795. Compruebe que los puntos de anclajes utilizados tengan una resistencia mínima de 12kN. Este producto se compone de un absorbedor de energía con elemento de amarre integrado (Norma EN355:2002) (existe una versión disponible con elemento de amarre en conformidad con la norma EN358), así como EN365, y 2 conectores de aluminio forjado (Norma EN 362:2004) que integran 2 niveles de seguridad:

- ① Gatillo de desbloqueo seguro
- ② Sincronización de apertura y cierre
- Un tercer nivel de seguridad está disponible opcionalmente en el conector Ø21:
- ③ Detección de anclaje

Amarre del equipo de protección individual en la persona : atar el CLIC-IT al arnés mediante un conector EN362. El arnés utilizado tiene que ser conforme a la norma EN361. Este arnés tiene que ser considerado el único dispositivo de prehensión del cuerpo que es autorizado para el uso del CLIC-IT.

Nuestros productos se elaboran de la forma siguiente: **PRO PXY- Ø**

1.1 Tipo de elemento de amarre

Este producto está disponible en cuatro versiones :

P6 : correa elástica + absorbedor de energía

- P8 : rótula C8 + absorbedor de energía
- P9 : elemento de amarre de gran capacidad de estiramiento + rótula C8 + absorbedor de energía
- P4 : Elemento de amarre de sujeción en conformidad con EN 358

Modelos

L1 : Longitud del elemento de amarre en tensión

L2 : Longitud del elemento de amarre en reposo

L : Longitud del elemento de amarre

A : Amplitud del elemento de amarre

1.2 Detección de anclaje

(Disponible solamente en el conector PRO 21):

0 : Sin detección de anclaje

1 : Imán en conector

2 : Imán en conector

1.3 Conectores**Conector Ø 21**

- Peso : 300 g
- El diámetro de los anclajes debe estar comprendido entre 8 y 21 mm.

Conector Ø 60

- Peso : 520 g
- El diámetro de los anclajes debe estar comprendido entre 8 y 60 mm.
- Fijación conector posible en diagonal

2. Trazabilidad y marcado

Referencia de las directivas de referencia / Nombre y dirección del organismo notificado implicado en la etapa de diseño de los EPI :

2.1 Conector de tipo T :

Conector de cierre automático diseñado como parte de un subsistema para permitir la fijación de tal manera que la carga se transmita en una dirección predeterminada.

- ① Marca comercial
- ② Tipo de conector (T) según la Norma EN362:2004
- ③ Valor de la resistencia mínima expresada en kilo newtons para los tipos de carga siguientes:
Eje mayor perno de bloqueo cerrado:
- ④ Pictograma
- ⑤ Año de fabricación y lote de producción del fabricante

2.2 Etiqueta de marcado

- ① Marca comercial
- ② Longitud máxima permitida del absorbedor de energía con el elemento de amarre y los conectores (variable según el modelo de amarre)
- ③ Norma EN 355 de 2002
Absorbedor de energía utilizado en la industria
En conformidad con la Directiva Europea EPI 89/686/CEE
- ④ Norma EN 358
Elemento de amarre de sujeción.
En conformidad con la Directiva Europea EPI 89/686/CEE
- ⑤ Número del organismo encargado del control de fabricación del equipo:
APAVE SUDEUROPE SAS
CS60193- 13322 Marseille Cedex 16 France
Organismo notificado de referencia para el examen CE de tipo encargado de la certificación del equipo: APAVE SUDEUROPE SAS
- ⑥ Léase atentamente las instrucciones antes de usar el producto

2.3 Etiqueta de identificación individual

(colocada debajo de la etiqueta de marcado)

N° de identificación individual del producto.

Los primeros o últimos 2 números indican el año de fabricación del producto (por ejemplo "16" para 2016).

3. Puntos de verificación

Antes de cada uso, realizar las siguientes verificaciones:

Si el producto no cumple todas las etapas de control enumeradas a continuación, es preciso desecharlo o devolverlo al fabricante para su reparación.

Si el producto presenta un fallo de tipo mecánico o cualquier otro que pueda poner en peligro la seguridad del usuario, es preciso contactar con el fabricante de forma sistemática.

Asimismo, comprobar la ausencia de grieta, deformación, corrosión o cualquier rastro de desgaste en el conector, así como la zona de contacto del anclaje.

- ① Comprobar si resulta imposible desbloquear un conector sin apretar el gatillo.
 - ② Comprobar que los 2 conectores no pueden desbloquearse de manera simultánea.
 - ③ En los modelos P8, P9 y P10, inspeccionar la rótula según sus instrucciones de uso.
- Compruebe siempre antes y durante el uso el buen estado del emerillón. Sustituir el emerillón en caso de duda sobre su estado, si muestra signos de desgaste o corrosión.

Evitar el contacto con fuentes de calor y sustancias corrosivas. En caso de contacto lavar inmediatamente con agua potable (entre 15 y 20 °C) y luego secarlo con un paño seco. Comprobar la integridad del emerillón y su rotación correcta. Si la duda persiste póngase en contacto con DEHONDT. Cualquier mantenimiento y control del emerillón deben anotarse en la siguiente ficha de control. En condiciones normales de uso no se necesita lubricación. Comprobar en cada inspección periódica la legibilidad de las marcas del producto.

④ Abrir la funda protectora del absorbedor de energía y comprobar que las correas de desgarrar no presentan en su interior desgarras, o daños provocados por abrasión, corte, agentes químicos, etc.

4. Uso**4.1 Conexión**

- ① Sujetar el conector abierto por la empuñadura.
- ② Empujar el conector en posición cerrada en el anclaje.

4.2 Desconexión

- ① Presionar el gatillo con el pulgar y mantener la presión.
- ② Retirar el conector del anclaje

4.3 Iniciar una intervención

- ① Localizar el conector abierto.
- ② Enganchar el conector abierto en el sistema anticaídas seguro.
- ③ Abrir el conector cerrado manualmente y conectarlo.
- ④ Enganchar el segundo conector en el sistema anticaídas seguro.

4.4 Finalizar una intervención

- ① Los 2 conectores están bloqueados en el anclaje.
- ② Desbloquear el conector apretando el gatillo.
- ③ Cerrar un conector manualmente.
- ④ Desbloquear el otro conector apretando el gatillo correspondiente. Los 2 conectores están completamente desbloqueados.

5. Precauciones de uso y Maniobras prohibidas

- ① No fuerce intencionalmente los elementos de amarres.
- ② No cuelgue la funda del elemento de amarre. Esto podría ocasionar daños en el amarre.
- ③ No instale los conectores en el elemento de amarre, arnés y cualquier soporte que no sea un anclaje en conformidad con la normativa EN795.
- ④ No posicione la cabeza entre los conectores. Riesgo de estrangulación en caso de caída.
- ⑤ No fuerce intencionalmente los amarres.
- ⑥ No use el elemento de amarre o arnés como un punto de anclaje.
- ⑦ No conecte los conectores entre ellos.
- ⑧ No conecte un conector en la empuñadura del otro conector.
- ⑨ Elemento de amarre de sujeción P4 / P5

Colocación en el arnés : el punto de enganche (EN 795) debe situarse al nivel de la cintura o por encima. No utilice este producto si existe riesgo de caída. La altura de caída máxima aceptable es 0,5 m. Puede que sea necesario completar su sistema de sujeción por un segundo sistema de protección contra las caídas de altura.

⑩ No use otros medios de limpieza o lubricación que los que recomienda SARL DEHONDT
⑪ Solo se debe conectar el elemento de amarre con el arnés mediante el absorbedor de energía. Además, si se agrega otra conexión, se elimina el efecto del absorbedor.

6. Altura libre

Los diferentes componentes de la cadena de anclaje deben cumplir las normas europeas de seguridad (CE), y utilizarse con pleno conocimiento de sus límites operativos.

Cabe recordar que la altura libre representa la altura mínima necesaria debajo del punto de anclaje para evitar colisiones con la estructura o el suelo en caso de caída. Incluye la distancia + una distancia de seguridad igual a 1,00m (igual a la "distancia de caída" marcada en el croquis)

Comprobar el espacio libre requerido debajo del usuario en su puesto antes de cada uso posible, de tal manera que en caso de caída, no se produzca ninguna colisión con el suelo ni haya otro obstáculo en la trayectoria de la caída.

Si la evaluación del riesgo efectuada antes de iniciar las obras demuestra que es posible cargar en caso de utilización en una arista, es preciso tomar las precauciones adecuadas. Es preciso que el usuario reduzca en la mayor medida posible el aflojamiento del amarre en caso de riesgo de caída.

No forme un nudo ajustable con el elemento de amarre.

Cabe señalar que puede ocurrir un peligro, por lo tanto es fundamental para la seguridad del usuario cuando utiliza varios artículos cuya función pueda afectar la de otro artículo o interferir con éste. No se debe utilizar de manera paralela dos elementos de amarres equipados con absorbedor de energía.

Antes y durante el uso, es necesario considerar la organización de un posible rescate realizado de forma eficaz y completamente segura. Es necesario implementar un plan de rescate para hacer frente a urgencias que puedan surgir durante el trabajo.

Es fundamental para la seguridad que el dispositivo o punto de anclaje siempre se posicione correctamente, y se efectúe el trabajo de tal manera que se minimice el riesgo de caída y la altura de la caída. Es fundamental que el dispositivo o punto de anclaje se coloque por encima de la posición del usuario. La selección del dispositivo de anclaje o de la estructura seleccionada para ser punto de anclaje debe adecuarse con la resistencia mínima requerida para la instalación del EPI (12 kN).

Es fundamental para la seguridad del usuario, si se utilizó el producto para detener una caída, que se retire de forma inmediata dicho producto del servicio.

Es fundamental para la seguridad del usuario, si se revendió el producto fuera del primer país de destino, que le revendedor facilite el manual de instrucciones, las instrucciones relativas al uso, mantenimiento, controles periódicos, así como las relativas a reparaciones, que sean redactadas en la lengua del país de uso del producto.

Advertencia

Dicho producto solo debe ser utilizado por personal apto desde un punto de vista médico para actividades laborales en altura y efectuar una evacuación de emergencia.

Antes de usarlo, revisar la correcta instalación del elemento de amarre en el arnés. Realizar una prueba de suspensión con aseguramiento o en terreno seguro.



Las obras en altura son de carácter peligroso. Usted es responsable de sus actos y sus decisiones. Antes de utilizar el equipo, debe:

- Leer y entender las instrucciones de uso
- Capacitarse para el uso específico de este equipo
- Conocer el funcionamiento del equipo, sus prestaciones y límites
- Entender y aceptar los riesgos inducidos

El incumplimiento de estas reglas puede causar daños graves o mortales.

Se requiere el aprendizaje de las técnicas y competencia específica para el uso de este producto.

Este producto solamente debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o el usuario debe hallarse bajo el control visual de una persona competente.

El propietario de este producto es responsable de sus propias acciones y decisiones. Asimismo, deber facilitar el manual de instrucciones a terceros que usen el producto relacionado.

No debe utilizarse el equipo más allá de sus límites o en otra situación para la que no está destinado.

Caidas : Advertencia

No se debe utilizar el producto después de una caída que provocó una rotura del absorbedor de energía. Debe ser retirado de forma inmediata. Las tensiones bruscas o repetitivas o pequeñas caídas pueden ocasionar la rotura. Devolver inmediatamente el producto para conseguir el recambio del absorbedor en caso de rotura.

Precauciones especiales

Evitar las fricciones en zonas abrasivas o cortantes que puedan deteriorar el producto. Para que las capacidades del producto se mantengan intactas, las temperaturas de uso y almacenamiento deben situarse entre -10 y +50 °C.

Evitar el contacto con productos químicos como los ácidos, que pueden destruir las fibras de los elementos de amarre sin que sea visible.

5 Información adicional

① Temperaturas de uso

Para que las capacidades del producto se mantengan intactas, las temperaturas de uso y almacenamiento deben situarse entre -10 y +50 °C.

② Etiqueta : Prohibido cortar las etiquetas de marcado o identificación.

③ Precauciones de uso

Evitar cualquier roce con partes abrasivas o cortantes, ya que podría dañar el producto. Evitar el contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, que pueden romper las fibras de las cuerdas sin que quede visible.

④ Limpieza de los elementos de amarre

Frotar con un cepillo flexible suave. No use agua.

⑤ Secado

Un equipo húmedo debe secarse en un sitio seco y ventilado, lejos de fuentes de calor directo. Se reducen las características técnicas de un equipo húmedo o que fue expuesto al hielo.

⑥ Almacenamiento y transporte

Almacenar y transportar en un sitio fresco y seco, fuera del sol.

Evitar la exposición innecesaria a los rayos UV. Almacenar y transportar el producto sin cargas mecánicas.

⑦ Revisión - Modificación / Reparación

Este producto deberá devolverse al fabricante cada año para ser sometido a un control en profundidad. Está prohibido reparar usted mismo este producto sin una formación y una certificación escrita previa de SARL DEHONDT.

Limpieza de los conectores

Para quitar el polvo dentro de los conectores, utilizar una pistola de aire comprimido (presión máxima: 6 bares).

Para garantizar un funcionamiento suave y sin gripado, y proteger el sistema contra la humedad, rociar regularmente (según uso y entorno laboral) con lubricante BALLISTOL dentro del mecanismo.

Revisión

Este producto debe devolverse al fabricante para un control exhaustivo anual. Queda prohibido modificar o reparar el producto por sí mismo, sin capacitación y previa certificación escrita por parte de SARL DEHONDT. Queda prohibido modificar el producto. Comprobar en el control periódico la legibilidad del marcado del producto.

Información importante

Prestaciones durante las revisiones técnicas:

Resistencia estática de los productos según el eje mayor dedo cerrado: 20 kN

Clase de protección : 3. Riesgo de caída mortal.

Vida útil

La vida útil es el tiempo de almacenamiento + tiempo de uso.

Tiempo de almacenamiento: en condiciones de almacenamiento óptimas, este producto puede conservarse durante 5 años antes del primer uso sin que afecte su vida útil futura.

Vida útil máxima: 10 años (en condiciones normales de uso).

En caso de caída o daño importante, el producto debe retirarse de forma inmediata y devolverse al fabricante para inspección y posible reparación. Un informe del incidente debe adjuntarse al producto para el fabricante.

Cualquier modificación del equipo o adición no puede realizarse sin el previo consentimiento por escrito de SARL DEHONDT. Todas las reparaciones deben efectuarse según el modo operativo de SARL DEHONDT.

Garantía

Este producto está garantizado por 2 años contra cualquier defecto en materiales o fabricación. Quedan excluidos de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el almacenamiento o mantenimiento inadecuado, los daños causados por accidentes, negligencia, o usos para los que no se destina este producto. No se aplican los términos de garantía en caso de:

- Desmontaje y montaje del producto por personas no autorizadas por el fabricante
- Cesión o reventa a terceros sin consentimiento escrito del fabricante
- En caso de utilización de piezas de recambio que no sean suministradas por el fabricante.

Responsabilidad

La sociedad DEHONDT SARL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daño ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos. DEHONDT SARL declina cualquier responsabilidad si no se cumplen las instrucciones de almacenamiento, transporte, uso, mantenimiento, y limpieza.

Con respecto a la reventa de este equipo nuevo en un país distinto del país de destino, este manual de instrucciones debe ser traducido al idioma del nuevo país de destino.

AVVERTENZA

Le attività che implicano l'uso di questo prodotto sono pericolose per natura. Le presenti istruzioni devono essere lette e il loro contenuto compreso prima di utilizzare questo prodotto.

Queste istruzioni d'uso contengono informazioni importanti, una carta di controllo e una prova d'ispezione. Le istruzioni devono essere conservate con il prodotto per tutta la sua durata.

1. Descrizione del prodotto

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (una sola persona) secondo la direttiva 89/686/CEE per l'autoassicurazione su ancoraggi conformi alla norma EN 795. Assicurarsi che i punti di ancoraggio usati abbiano una resistenza minima di 12 kN. Questo prodotto è costituito da un assorbitore di energia con cordino integrato (normativa EN355:2002) e da 2 connettori realizzati in alluminio stampato (norma EN 362:2004) comprendenti 2 livelli di sicurezza :

① Grilletto di apertura di sicurezza

② Sincronizzazione di apertura/chiusura

Un terzo livello di sicurezza è disponibile in opzione sul connettore Ø21:

③ Rilevamento di ancoraggio

Aggancio del dispositivo di protezione individuale alla persona : agganciare la longe CLiC-iT all'imbracatura utilizzando un connettore EN362. L'imbracatura utilizzata deve essere conforme alla normativa EN 361. Questa imbracatura deve essere considerata come il solo dispositivo di trattenuta del corpo che deve essere consentito utilizzare con CLiC-iT. I nostri riferimenti prodotto sono costruiti nel seguente modo : **PRO PXY- Ø**

1.1 Tipo di cordino

Questo prodotto è disponibile in quattro versioni :

- P6 : Cinghia elastica + assorbitore di energia
- P8 : Tornichetto C8 + assorbitore di energia
- P9 : Cordino grande ampiezza+ tornichetto C8 + assorbitore di energia
- P4 : Longe di posizionamento secondo EN 358

Modello

L1 : Lunghezza utile teso

L2 : Lunghezza utile a riposo

L : Lunghezza utile

A : Ampiezza

1.2 Rilevamento di ancoraggio

(Disponibile solo sul connettore PRO 21)

0 : Senza rilevamento di ancoraggio

1 : Magnete su connettore

2 : Magnete su ancoraggio

1.3 Connettore**Connettore Ø 21**

- Peso : 300 g
- Le diamètre recommandé pour la ligne de vie est 8 mm minimum et 21 mm maximum
- Connettore Ø 60**
- Peso : 520 g
- Le diamètre recommandé pour la ligne de vie est 8 mm minimum et 60 mm maximum
- Fissaggio del connettore diagonale possibile

2. Tracciabilità e marcature

Riferimento delle direttive applicate / Nome e indirizzo dell'organismo notificato intervenuto in fase di progettazione dei DPI:

2.1 Connettore tipo T :

Connettore a chiusura automatica progettato come elemento di un sotto sistema per permettere il fissaggio in modo tale che il carico sia esercitato in una direzione predeterminata.

- ① Marchio commerciale
- ② Tipo di connettore (T) secondo la norma EN362:2004
- ③ Valore di resistenza minima espressa in kilo newton per le seguenti modalità di carico :
Asse maggiore di chiusura chiuso:
- ④ Pittogramma
- ⑤ Anno di produzione e lotto di produzione fabbricante

2.2 Etichetta di marcatura

- ① Marchio commerciale
- ② Lunghezza massima autorizzata dell'assorbitore di energia con il cordino e i connettori (cambia secondo il modello di cordino)
- ③ Norma EN 355 del 2002 : Assorbitore di energia utilizzato nell'industria
Conforme alla direttiva europea DPI 89/686/CEE
- ④ Norma EN 358 : Longe di posizionamento
Conforme alla direttiva europea EPI 89/686/CEE
- ⑤ Numero dell'organismo incaricato del controllo di produzione del dispositivo:
APAVE SUDEUROPE SAS
CS60193-13322 Marseille Cedex 16 FRANCIA
Organismo notificato intervenuto per l'esame CE del tipo e incaricato della certificazione del dispositivo: APAVE SUDEUROPE SAS
- ⑥ Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso del prodotto

2.2 Etichetta individuale d'identificazione

(posta sotto l'etichetta di marcatura)

N° individuale d'identificazione del prodotto.

Le 2 prime o le 2 ultime cifre indicano l'anno di fabbricazione del prodotto (per esempio "16" per l'anno 2016).

3. Punti da verificare

Prima di ogni impiego, procedere alle verifiche seguenti:

Se il prodotto non risponde perfettamente alle fasi di controllo sottoelencate, deve essere smaltito o restituito al fabbricante per la riparazione.

Se il prodotto presenta un qualunque altro difetto di funzionamento meccanico o una qualunque altra anomalia che metta in pericolo la sicurezza dei suoi utilizzatori, contattare sistematicamente il fabbricante.

Verificare inoltre l'assenza di fessure, deformazioni, corrosione o di qualunque altro segno di usura sul connettore e sulla zona di contatto dell'ancoraggio.

- ① Verificare che non sia possibile sbloccare un connettore senza premere sul grilletto.
- ② Verificare che i 2 connettori non possano sbloccarsi contemporaneamente.
- ③ Sulle longe P8, P9 e P10, ispezionare il tornichetto come indicato nelle sue istruzioni d'uso.

Rimuovere il tornichetto dall'imballaggio e conservarlo in un luogo asciutto, pulito e areato. Il tornichetto non deve essere a contatto con sostanze chimiche corrosive, solventi e sorgenti di calore. Per il trasporto non è prevista nessuna precauzione particolare.

- ④ Aprire l'involucro protettivo dell'assorbitore di energia e verificare che le fettucce a lacerazione all'interno non siano lacerate né danneggiate da abrasioni, tagli, agenti chimici o altri.

4. Utilizzo**4.1 Connessione**

- ① Tenere il connettore aperto tramite l'impugnatura .

- ② Spingere il connettore in posizione chiusa sull'ancoraggio.

4.2 Disconnessione

- ① Azionare il grilletto con il pollice e mantenerlo premuto.

- ② Togliere il connettore dall'ancoraggio.

4.3 Avviare un intervento

- ① Individuare il connettore aperto

- ② Agganciare il connettore aperto al punto d'ancoraggio

- ③ Aprire il connettore chiuso manualmente e collegarlo.

- ④ Agganciare il secondo connettore al punto d'ancoraggio.

4.4 Terminare un intervento

- ① I 2 connettori sono chiusi sull'ancoraggio.

- ② Sbloccare un connettore premendo sul suo grilletto.

- ③ Chiudere manualmente il connettore.

- ④ Sbloccare l'altro connettore premendo sul suo grilletto. I 2 connettori sono completamente disinseriti.

5. Precauzioni d'uso e manovre vietate

- ① Non attorcigliare volontariamente i cordini.

- ② Non agganciare la guaina del cordino per non danneggiare la sagola.

- ③ Non fissare i connettori sul cordino, sull'imbracatura e su qualsiasi supporto che non sia un ancoraggio conforme alla normativa EN795.

Non utilizzare l'impugnatura del connettore come ancoraggio.

- ④ Non mettere la testa tra i connettori. Rischio di strozzamento in caso di caduta.

- ⑤ Non torcere volontariamente i cordini.

- ⑥ Non utilizzare il cordino come punto d'ancoraggio.

- ⑦ Non connettere i connettori tra loro.

- ⑧ Non connettere un connettore sulla maniglia dell'altro connettore.

- ⑨ **Cordino di posizionamento sul lavoro P4 / P5**

Sistemazione sull'imbracatura : il punto di ancoraggio (EN 795) deve essere situato a livello della vita o al di sopra. Non utilizzare questo prodotto se esiste il rischio di caduta. L'altezza di caduta massima consentita è 0,5 m. Può risultare necessario completare il sistema di posizionamento sul lavoro con un secondo sistema di protezione contro le cadute dall'alto.

- ⑩ Non usare alti mezzi di pulizia o lubrificante che quelli raccomandati per la SARL DEHONDT.

- ⑪ Non connettere il cordino all'imbracatura in altro modo che con l'assorbitore di energia. Qualsiasi aggiunta di un'altra connessione elimina l'effetto dell'assorbitore.

6. Tirante d'aria

I vari componenti della catena di assicurazione devono essere conformi alle normative europee di sicurezza (CE) ed essere usati conoscendo tutti i loro limiti di impiego.

Ricordiamo che il tirante d'aria rappresenta l'altezza minima necessaria sotto il punto di ancoraggio per evitare qualunque collisione con la struttura o il terreno in caso di caduta. Comprende la distanza di arresto (Long Abs sul disegno) + una distanza di sicurezza pari a 1,00m (long abs su caduta di fattore 1 su P9 = 1,30m e P8= 1,20m) . Prima di ogni possibile utilizzo, verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore sul luogo di lavoro, di modo che, in caso di caduta, non vi sia collisione con il terreno né presenza di altri ostacoli sulla traiettoria della caduta.

Se la valutazione del rischio realizzata prima dell'inizio lavori mostra che potrebbe verificarsi un'applicazione di carico su uno spigolo, si dovranno adottare le dovute precauzioni. Si consiglia di ridurre al massimo la quantità di lasco del cordino in caso di pericolo di caduta.

Non formare un nodo scorsoio con el cordino.

Sottolineiamo che l'uso da parte dell'utilizzatore di diversi articoli nei quali la funzione di sicurezza di uno di essi è compromessa dalla funzione di sicurezza dell'altro, che interferisce con il primo, può causare un pericolo e mettere a rischio la sicurezza dell'utilizzatore. Non si devono utilizzare affiancati (cioè connessi tra loro) due cordini dotati ciascuno di un assorbitore d'energia. Prima e durante l'uso, ci si deve prefigurare in quale modo assicurare l'eventuale salvataggio, efficacemente e in tutta sicurezza. Deve essere messo in atto un piano di salvataggio per fronteggiare qualsiasi emergenza che potrebbe insorgere durante il lavoro.

Per la sicurezza, è essenziale che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre posizionato correttamente e che il lavoro sia eseguito di modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza di caduta. È di fondamentale importanza che il dispositivo o il punto d'ancoraggio siano posti sopra la posizione dell'utente.

La scelta del dispositivo di ancoraggio o della struttura prescelta per servire da punto/i di ancoraggio deve essere adeguata rispetto alla resistenza minima richiesta all'installazione del DPI (12 kN) .

Per la sicurezza dell'utilizzatore, se il prodotto è stato utilizzato per fermare una caduta, è di fondamentale importanza interrompere immediatamente l'uso del prodotto.

Per la sicurezza dell'utilizzatore, se il prodotto è rivenduto fuori dai confini del primo Paese di destinazione, è di fondamentale importanza che il rivenditore fornisca le istruzioni d'uso, le istruzioni di manutenzione, per gli esami periodici e le istruzioni relative alle riparazioni, redatte nella lingua del Paese in cui viene usato il prodotto.

Avvertenza

Questo prodotto deve essere utilizzato solo da personale in condizioni di salute idonee alle attività di lavoro in altezza e che possa eventualmente sopportare un'evacuazione di emergenza.

Prima dell'uso, verificare visivamente la corretta installazione del cordino sull'imbracatura.

Realizzare un test di sospensione con un altro dispositivo di messa di sicurezza o su un terreno sicuro.

I lavori in altezza sono pericolosi per natura. Lei è responsabile dei suoi atti e delle sue decisioni. Prima di utilizzare questo dispositivo :

- leggere e capire tutte le istruzioni d'uso
- imparare a usare questo dispositivo tramite una formazione specifica
- familiarizzare con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- capire ed accettare i rischi indotti

Qualsiasi mancanza di rispetto di queste regole pu ò essere la causa di ferite anche gravi o mortali.

Per utilizzare questo prodotto è necessario apprendere delle tecniche e possedere una competenza specifica.

Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone competenti e informate oppure l'utilizzatore deve essere messo sotto il controllo visivo diretto di una persona competente.

Il proprietario di questo prodotto è responsabile delle proprie azioni e decisioni. Deve inoltre tenere queste istruzioni d'uso a disposizione di una terza persona che usa questo prodotto.

Il dispositivo non deve essere usato oltre i suoi limiti o in qualunque situazione che non sia quella per la quale è previsto.

Cadute : Attenzione

Questo prodotto non deve essere usato dopo una caduta che abbia lacerato l'assorbitore di energia. Deve essere gettato immediatamente. Dei tensionamenti bruschi ripetuti o delle piccole cadute possono dar luogo a un inizio di lacerazione. Provvedere a mettere immediatamente fuori uso il prodotto per la sostituzione dell'assorbitore in caso di inizio di lacerazione.

Precauzioni particolari

Evitare qualsiasi sfregamento su aree abrasive o taglienti che potrebbero danneggiare il prodotto. Al fine di non danneggiare le prestazioni del materiale, le temperature d'uso e di conservazione devono essere comprese tra -10 e +50°C.

Evitare il contatto con prodotti chimici, in particolare con acidi che possono distruggere le fibre del cordino in modo invisibile.

5 Informazioni complementari

① Temperature d'uso

Al fine di non danneggiare le prestazioni del materiale, le temperature d'uso e di conservazione devono essere comprese tra -10 e +50°C.

② Etichette : E' vietato tagliare le etichette di marcatura o d'identificazione.

③ Precauzioni d'uso

Evitare qualsiasi attrito su punti abrasivi o taglienti che potrebbero danneggiare il prodotto. Evitare il contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre delle longhe senza che ciò sia visibile.

④ Pulizia del cordino

Strofinare con una spazzola morbida non aggressiva. Non utilizzare acqua

⑤ Secado

Qualunque dispositivo umido deve essere fatto asciugare in luogo asciutto e ventilato, lontano da fonti di calore diretto. Le caratteristiche di un dispositivo umido o che è stato sottoposto all'azione del gelo sono ridotte.

⑥ Conservazione e trasporto

Conservare e trasportare in luogo fresco, asciutto e ombreggiato.

Evitare un'inutile esposizione ai raggi UV. Conservare e trasportare il prodotto evitando le sollecitazioni meccaniche.

⑦ Modifica / Riparazione

Questo prodotto deve essere controllato in modo approfondito tutti gli anni da un professionista abilitato. Tutte le modifiche o riparazioni apportate dall'utente su questo prodotto sono vietate in assenza di una formazione e una certificazione scritta rilasciata da SARL DEHONDT.

Pulizia dei connettori

Per rimuovere la polvere all'interno dei connettori, utilizzare una pistola ad aria compressa (pressione massima: 6 bar).

Per garantire un funzionamento morbido senza grippaggio e proteggere il sistema dall'umidità, spruzzare a intervalli regolari del lubrificante BALLISTOL all'interno del meccanismo (in base alla frequenza d'uso e all'ambiente di lavoro: frequenze da quindicinali fino ad annuali).

Ispezione

Questo prodotto deve essere rispedito annualmente al fabbricante per un controllo approfondito. Vietato modificare o riparare da sé questo prodotto, senza una formazione e una certificazione scritta della SARL DEHONDT. Vietato modificare il prodotto. Verificare a ogni controllo periodico la leggibilità delle marcature del prodotto.

Informazioni importanti

Prestazioni negli esami tecnici:

Resistenza statica del prodotto: lungo l'asse maggiore leva chiusa : 20 kN

Classe di protezione : 3. Rischio di caduta mortale.

Durata di vita

La durata di vita corrisponde alla durata di conservazione + durata di utilizzo.

Durata di conservazione: in buone condizioni di conservazione questo prodotto può rimanere immagazzinato per 5 anni prima del suo primo utilizzo senza che ciò abbia effetti negativi sulla sua durata di utilizzo futura.

Durata di utilizzo: 10 anni